



時務報

三

18
214
3



18
214
3

光緒二十二年
七月廿一日

第三册

館在上海四
馬路石路

時務報



每册取紙料費一角五分定閱全年者
取費四圓五角先付費者取費四圓

昭和十九年十一月十九日

時務報第二冊目錄

論變法不知本原之害 變法通議一

波蘭滅亡記

恭錄 諭旨

戶部議 奏各省攤派籌還洋款摺並附片

英文報譯

中國商務必大興論 論太平洋大勢 中國不能維新論 橫濱驗絲公所緣起

各國船政 電犁新法 英國陸軍兵數 法爭權利 海關收稅冊 英國商務冊 鹼水減浪 中國國債 日本與各國更約 幌景公司

路透電音 桐鄉張坤德譯

法文報譯 宛平郭家驥譯

論英國商務 奧製新槍 小國聯盟

東文報譯 日本東京古城貞吉譯

美國共和黨宣論新政 日相伊藤論臺灣 日本領事論駐在外國漁民來

往歐亞兩洲輪船情形

華盛頓傳續第二冊 遵義黎汝謙舊譯

倫敦鐵路公司章程續第二冊 番禺鄧廷鏗舊譯

東臺楊葆寅舊譯

論變法不知本原之害 變法通議一

難者曰中國之法非不變也中興以後講求洋務三十餘年創行新政不一而足然屢見敗衄莫克振救若是乎新法之果無益於人國也釋之曰前此之言變者非真能變也即吾向者所謂補苴罅漏彌縫蟻穴漂搖一至同歸死亡而於去陳用新改絃更張之道未始有合也昔同治初年德相畢士麻克語人曰三十年後日本其興中國其弱乎日人之游歐洲者討論學業講求官制歸而行之中人之游歐洲者詢其廠船礮之利某廠價值之廉購而用之強弱之原其在此乎嗚呼今雖不幸而言中矣懲前毖後亡羊補牢有天下之責者尚可以知所從也

今之言變法者其聲聲大端必曰練兵也開礦也通商也斯固然矣然將率不由學校能知兵乎選兵不用醫生任意招募半屬流勾體之羸壯所不知識字與否所不計能用命乎將俸極薄兵餉極微傷廢無養其終身之文死亡無卹其家之典能潔已效死乎圖學不興阨塞不知能制勝乎船械不能自造仰息他人能如志乎海軍不游弋他國將卒不習風波一旦臨敵能有功乎如是則練兵如不練礦務學堂不興礦師乏絕重金延聘西人尚不可信能盡地利乎機器不備化分不精能無棄材乎道路不通從礦地運至海口其運費視原價或至數倍能有利乎如是則開礦如

不開商務學堂不立罕明貿易之理能保富乎工藝不興製造不講土貨銷場寥寥無幾能爭利乎道路梗塞運費笨重能廣銷乎釐卡滿地抑勒逗留廢膏削脂有如虎狼能勸商乎領事不報外國商務國家不護僑寓商民能自立乎如是則通商如不通其稍進者曰欲求新政必興學校可謂知本矣然師學不講教習乏人能育才乎科舉不改聰明之士皆務習帖括以取富貴趨舍異路能俯就乎官制不改學成而無所用投閒置散如前者出洋學生故事奇才異能能自安乎既欲省府州縣皆設學校然立學諸務責在有司今之守令能奉行盡善乎如是則興學如不興自餘庶政若鐵路若輪船若銀行若郵政若農務若製造莫不類是蓋事事皆有相因而至之端而萬事皆同出於一本原之地不挈其領而握其樞猶治絲而棼之故百舉而無一效也

今之言變法者其蔽有二其一欲以震古鑠今之事責成於肉食官吏之手其二則以爲黃種之人無一可語委心異族有終焉之志夫當急則治標之時吾固非謂西人之必不當用雖然則烏可以久也中國之行新政也用西人者其事多成不用西人者其事多敗詢其故則曰西人明達華人固陋西人奉法華人營私也吾聞之日本變法之始客卿之多過於中國也十年以後按年裁減至今一切省署皆日人自

任其事歐洲之人百不一存矣今中國之言變法亦既數十年而猶然借材異地乃能圖成其可恥孰甚也夫以西人而任中國之事其愛中國與愛其國也孰愈夫人而知之矣况吾所用之西人又未必其彼中之賢者乎

若夫肉食官吏之不足任事斯固然矣雖然吾固不盡爲斯人咎也帖括陋劣國家本以此取之一旦而責以經國之遠猷烏可得也捐例猥雜國家本以此市之一旦而責以奉公之廉恥烏可得也一人之身忽焉而責以治民忽焉而責以理財又忽焉而責以治兵欲其條理明澈措置悉宜烏可得也在在防弊責任不專一事必經數人互相牽掣互相推諉欲其有成烏可得也學校不以此教察計不以此取任此者弗賞弗任者弗罰欲其振厲黽勉圖功烏可得也途壅俸薄長官層累非奔競末由得官非貪污無以謀食欲其忍飢寒瀕身家以從事於公義自非聖者烏可得也今夫人之智愚賢不肖不甚相遠也必謂西人皆智而華人皆愚西人皆賢而華人皆不肖雖五尺之童猶知其非然而西官之能任事也如彼華官之不能任事也如此故吾曰不能盡爲斯人咎也法使然也立法善者中人之性可以賢中人之才可以智不善者反是塞其耳目而使之愚縛其手足而驅之爲不肖故一旦有事而無一人可爲用也不此之變而鯁鯁然效西人之一二事以云自強無惑乎言變法數

十年而利未一見弊已百出反爲守舊之徒抵其隙而肆其口也

吾今爲一言以蔽之曰變法之本在育人才人才之興在開學校學校之立在變科舉而一切要其大成在變官制難者曰子之論探本窮原靡有遺矣然茲事體大非天下才懼弗克任恐聞者驚怖其言以爲河漢遂並向者一二西法而亦棄之而不敢道奈何子毋寧卑之無甚高論令今可行矣釋之曰不然夫渡江者汎乎中流暴風忽至握舵擊楫雖極疲頓無敢云者以偷安一息而死亡在其後也庸醫疑證用藥游移精於審證者得病源之所在知非此方不愈此疾三年畜艾所弗辭已雖曰難也將焉避之抑豈不聞東海之濱區區三島外受劫盟內逼藩鎮崎嶇多難瀕於滅亡而轉圜之間化弱爲強豈不由斯道矣乎則又烏知乎今之必不可行也有非常之才則足以濟非常之變嗚呼是所望於大人君子者矣

波蘭滅亡記

吾聞之波蘭之再亡於俄也俄人窮治倡義之黨凡迹涉疑似稍預其謀者皆解往西比利亞及靠喀蘇山勒令充兵遷波人三萬至靠喀蘇開墾荒蕪無許隨帶眷屬其人皆權爵紳富及爲士者檻車墨繫相屬於道如驅羊犬田產沒於異族妻子夷爲奴囚一千八百三十年三月俄王諭波人自七歲以上凡窮困及無父母者徙置

邊地初則夜拘幼孩繼則白晝劫奪其年五月十七日有長車一隊內置孩提無數將解往西伯利亞展輪之際其父母號哭攀援願與偕行軍士怒毆傷踏地或入車下甘爲輪蹠蹂死血肉狼藉闔衢溢軌孩童途中僅食粗饘有病卽棄置於路既斃其饑尚在其側乃至禁士民言語用波土音令悉從俄人方言書院學塾咸習俄文時有士子及少年潛聚俾塔那用波土音問答爲邏者所執遂科重罪嗚呼國之不競而受人縛輓其荼毒之苦豈可言哉豈可言哉波蘭當一千六七百年間固歐洲之雄國也旣而內政不修君民上下習於疲軟在官諸臣貪惰夫職民亂毛起不能自救公私困窮日甚一日至一千七百六十三年俄命甘斯臨爲駐波公使大出金帛以賂波人於是波廷諸臣皆有倚俄之心甚至百姓欲爲俄民者過半是年十月波王卒俄遂以兵強立所愛爲波王復與布立密約有波蘭王位不得循世及之常王死則令百姓公舉如有擅立吾兩國共廢之等語六十五年波國民亂乞兵於俄以遏寇虐俄兵乘勢入波焚戮甚慘是時波蘭孱弱已極廷臣皆俄所命俄以波百姓尚多固結陰以賄結其豪使各相携貳波廷懲兵亂之事下令凡士民聚會講論政學者皆禁之民氣益衰一千七百七十二年俄奧布共立約分波蘭地俄得一萬九千八百方里奧得一萬三千五百方里布得六千三百方里強使波王上書獻地

求和所餘之地僅四萬二千方里而已土耳其特倡義師遏強扶弱旋爲俄所敗歐洲諸國皆懼俄威惴惴自保無復有過問波事者一千七百八十九年俄與布廷私議欲盡滅波蘭免至遺民蠢動九十二年率兵八萬壓波境波弁哥斯基烏鎖起義拒俄不克遁至意大利九十五年俄奧布再分波蘭地逼令波王遜位許歲給銀二十萬以資食用官入債項悉爲代償波蘭遂亡及亞歷山德卽俄王位噢咻波民疊沛恩施視俄人有加一千八百十八年三月親至波蘭闢議院論於衆曰爾國先世本有議部今所以復設者因爾民智慧能識大體故以此權相畀吾非不欲使俄民共循此例奈粗忽愚頑不敢遽授以柄也波人悅其言深相信愛時俄以柴洪石爲波蘭總督監理國政而王弟君士但丁公爲大將軍鎮守其地間一歲再聚議波人訴曰吾等徒列議會而權不少假惟大將軍總督之命是從是受欺於王也不省又廢波人新聞紙館無許印售波民之充兵者亦皆散歸波蘭全土旣歸三國版圖及拿破侖起於法嘗許波人自立稱華沙侯拿破侖敗各國大會於維也納議定爲王國以俄帝兼之其後波民屢懷再造一千八百三十年至三十五年一千八百六十年至六十五年兩次倡義血戰頻年或以將帥失機或以軍民不習或以衆寡懸殊卒被強俄摧陷廓清廢波蘭總督爲聖彼得堡直隸波蘭再亡

論曰俄之鯨吞蠶食諸國以自廣大雖由兵力抑亦有權謀焉或尊其教門以誘之或結爲婚姻以伺之或通其權貴以脅之以此道墟人國者匪一姓矣波蘭旣內政不修積弱滋甚家有狐鼠乃欲倚虎狼以自壯乃至擇肉以食始相顧失色無可爲計諡爲至愚不亦宜哉大地兵氣日結日深好仁之士倡爲公法學冀以大義遏強暴扶弱微余觀俄布奧二國結無道之約出無名之師矚然取二十四萬里之地而瓜分之諸國袖手莫敢誰何烏觀所謂公法者乎不圖自強而欲庇大國之宇下藉他人之保護嗚呼則足以速其亡而已今夫鄰俄之國若瑞典若丹麥其地其民未有以逾於波蘭而至今巋然尙存然則波蘭者其亦自亡而非俄之亡之也

諭旨恭錄

六月二十日軍機大臣面奉 諭旨本月二十五二十六二十八日均着推班欽此
○十八日奉 上諭步軍統領衙門奏緝獲交拿人犯請交部審辦一摺所有拿獲之夏十巴卽夏兆雲夏開亮夏元夏麻子卽夏二等四名均着交刑部嚴行審訊按律懲辦未獲之夏開生等四犯仍飭嚴拿務獲送部究辦該衙門知道欽此○二十二日奉 上諭巡視中城給事中桂年等奏遵保五城水會出力紳董開單呈覽一摺著該部議奏單併發欽此○同日奉 上諭巡視中城給事中桂年等奏五城練

勇局出力武弁遵駁改獎一摺著兵部議奏欽此○廿四日奉 旨廕生許之鵬著內用王之翰聯莊福懷劉家昌楊汝康周崇善文林植陳延會俱著外用勝堃著以旗員用詹事府左贊善員缺著希廉補授吏科給事中員缺著丁立瀛補授截取給事中鄭思賀著照例用保送知府編修王紹廉著以知府分發省分補用陝西道監察御史員缺著張兆蘭補授保舉湖北候補知府趙毓楠直隸候補知縣楊兆鏞俱照例用升補廣東崖州知州李懷清著准其升補前廣東花縣知縣升補崖州知州蕭長庚著以升銜發往原省另行題補俸滿直隸南樂縣知縣秦寅著回任黑龍江墨爾根城驛站官員缺著擬正之海昌補授擬陪之文光著記名卓異俸滿直隸吳橋縣知縣勞乃宣著回任准其每次卓異加一級仍註冊候升卓異四川屏山縣知縣張九章汝川縣知縣盧鼎智廣西崇善縣知縣袁樹菽俱准其卓異加一級仍註冊回任候升內閣中書員缺著佩志補授擬補東城兵馬司吏目儲維藩盛京刑部筆帖式文炳俱准其補授兩浙崇明場鹽大使何宋瑄著照例用奏留吏部額外主事張檢著准其留部明保戶部候補主事丁乃安著賞給四品銜刑部候補主事錢開祐著交部從優議叙江蘇候補道黃承乙著以道員仍發江蘇儘先補用並交軍機處記名請旨簡放揀選知縣羅正鈞著以知縣發往直隸差遣委用欽此○七月初

三日奉 旨正紅旗漢軍副都統著堃岫補授欽此○同日奉 旨福森布現在丁憂上駟院卿署樞額署理欽此○同日奉 旨福森布現在丁憂上駟院卿署樞額署理欽此○同日奉 旨著芬車署理欽此○同日奉 旨著派德魁稽查二海牆外堆撥值班官軍欽此○初四日奉 上諭李秉衡奏曹州地方緊要請飭總兵迅速赴任等語新授曹州鎮總兵萬本華前經張之洞調往湖北差委著即飭令迅速赴任欽此○同日奉 旨這所叅疏防監犯越獄脫逃之管獄官懷柔縣典史陳廷勳著即革職拿問交孫家鼎等提同刑禁人等嚴訊有無鬆刑賄縱情弊按律懲辦管獄官懷柔縣知縣榮恒據報先期公出是否屬實著查明核辦仍著勒限嚴緝逸犯范二等三名務獲究辦餘著照所議辦理該部知道欽此○同日奉 上諭順天府奏東南兩路各州縣被水現辦大概情形一摺本年六月二十三日永定河漫口大興宛平東安武清永清等縣地方被水災民亟須撫恤業經孫家鼎等派員前往查勘辦理急賑仍著速籌款項妥為接濟毋令災民失所所有湖南應解漕折銀兩并各省每年應解備荒經費銀兩即着戶部迅速開單咨行各督撫飭令如數解部不得因循拖欠致悞賑需餘著照所議辦理該部知道欽此○初六日奉 硃筆常明補授道政使司副使欽此

戶部議 奏各省攤派籌還洋款摺並附片

戶部謹 奏為常年應還俄法英德兩項借款數巨期促亟應預籌辦法以免臨時貽誤恭摺仰祈 聖鑒事竊查近時新增歲出之款首以俄法英德兩項借款為大宗俄法借款計一年共應還本息二千一百十五萬四千七百五十二佛郎現在佛郎合銀時價核算約需銀五百餘萬兩一年分二期付還一期還息約需銀一百八十九萬兩一期還本并息約需銀三百一十二萬兩皆半年為一期英德借款計一年共還本息九十六萬六千九百五十二磅照現在金磅時價核算約需銀六百數十萬兩一年分十二期付還每期還本并息約需銀五十餘萬兩皆一月為期二者歲共需銀一千二百萬兩上下益以所借匯豐克薩及華商等款本息并袁世凱宋慶董福祥魏光燾等軍餉乾則歲增出款以不下二千萬兩 國家財賦出入皆有常經欲開源而源不能驟開欲節流而流亦不能驟節其將何以應之此非各省關與戶部分任其難不可查匯豐克薩及華商等款本息并袁世凱等軍餉乾與俄法英德二款本息同關緊要而俄法英德二款為數猶鉅為期尤促若不預為籌定則一月一付之五十萬兩轉瞬即臨即半年一付之一百八十九萬或三百一十二萬兩亦非過期能辦等晝夜焦思萬不得已計惟有先將俄法英德二款本息由

臣部庫與各省及各海關分別認還庶幾猶足集事擬以每年應還俄法英德二款作為一千二百萬計算先儘部庫舊有之西征洋款改為加放俸餉一款并新籌之鹽斤加價一款及應提之廣東閩姓捐輸一款三款內奏銀二百萬兩作抵外下餘一千萬兩派令各海關分認五百萬兩各省司庫分認五百萬兩量其物力定以等差開具清單恭呈 御覽請 旨飭下各省將軍督撫查照 臣部單開分認數目於各省所收地丁鹽課鹽厘貨厘雜稅及各海關所收洋稅洋藥稅厘項下除常年應解京餉東北邊防經費甘肅新餉籌備餉需加放俸餉加復俸餉旗兵加餉固本京餉備荒經費內務府經費稅務司經費本關經費出使經費等項仍照常分別批解留支外其餘無論何款俱准酌量提劃各照分認數目按期解交江海關道彙總付還俄法英德兩款本息明知各省庫儲均非充裕而款巨期促不得不預令分認以免臨時貽誤該督撫等公忠夙抱自當分任其難共維大局不得推諉如各將軍督撫司道按期照數解清擬照籌解甘肅新餉成案按年由 臣部彙總 奏請獎叙至此外匯豐等款本息并袁世凱等軍餉乾應由 臣部另行籌辦合併聲明所有每年應還俄法英德兩款本息數巨期促擬由部庫及各省關分別認還緣由理合恭摺具陳伏乞 皇上聖鑒訓示謹 奏請 旨

謹將俄法英德兩款每年應還本息約銀一千二百萬兩內俄法一款約銀五百一十萬兩英德一款約銀六百九十萬兩今由臣部指撥鹽斤加價加放俸餉廣東閩姓捐輸三項共二百萬兩內應分還俄法英德兩款各一百萬兩攤派各省地丁厘金等項共銀五百萬兩以二百零五萬兩作為認還俄法之款以二百九十五萬兩作為認還英德之款攤派各海關洋稅洋藥稅厘共銀五百萬兩以二百零五萬兩作為認還俄法之款以二百九十五萬兩作為認還英德之款所有常年指撥攤派細數分別開列清單恭呈 御覽

一俄法一款應還本息每年約銀五百一十萬兩由鹽斤加價項下指撥

長蘆四萬兩 山東一萬兩 河南三萬兩 四川十五萬兩 廣東五萬兩

浙江六萬兩

淮南四岸共十三萬兩由某岸應解若干應由兩江總督核定

河東二萬兩 湖北川鹽六萬兩

由西征洋款改為加放俸餉項下指撥

浙江五萬兩 福建五萬兩 湖北五萬兩 廣東五萬兩

由廣東閩姓捐輸項下指撥

閩姓捐輸二十四萬兩

以上共撥銀一百萬兩內閩姓捐輸一項係臣部上年九月奏准解部充餉行知在案應令該省照此次指撥之數分別提解其各省鹽斤加價及加放俸餉除此指撥外下餘之款仍解部庫

由各省地丁鹽課鹽厘貨厘雜稅等項下指撥

廣東二十四萬兩 江蘇二十萬兩 四川二十萬兩 湖北十六萬兩

河南十四萬兩 浙江十六萬兩 直隸十二萬兩 山東十二萬兩

山西十二萬兩 安徽十二萬兩 江西十萬兩 湖南十萬兩

福建十萬兩 陝西十萬兩 廣西七萬兩

由各海關洋稅洋藥稅厘項下攤撥

江海關四十萬兩 粵海關卅六萬兩 閩海關十六萬兩 浙海關十六萬兩

鎮江關廿二萬兩 九江關十八萬兩 江漢關十六萬兩 宜昌關八萬兩

重慶關四萬兩 蒙自關四萬兩 甌海關四萬兩 津海關十二萬兩

東海關三萬兩 山海關四萬兩 蕪湖關二萬兩

以上提撥并攤派共銀五百一十萬兩查本年應還俄法息款十月間係第二期應

臣部指撥攤派之數各按四成於九月內解赴江海關道交納嗣後每年分作二次於三月解交六成九月解交四成不得稍有延欠并令江海關道將收到某省某關款項隨時電達臣部備查

一英德一款應還本息每年約銀六百九十萬兩由鹽斤加價項下指撥

長蘆四萬兩 河東三萬兩 廣東五萬兩 山東一萬兩 四川十五萬兩

浙江六萬兩

淮南四岸共十三萬兩由某岸應解若干應由兩江總督核定

河南三萬兩 湖北川鹽六萬兩

由西征洋款改為加放俸餉項下指撥

浙江五萬兩 福建五萬兩 湖北五萬兩 廣東五萬兩

由廣東闡姓捐輸項下指撥

闡姓捐輸二十四萬兩

由各省地丁鹽課鹽厘貨厘雜稅等款項下指撥

廣東三十八萬兩 江蘇三十二萬兩 四川三十二萬兩 浙江二十二萬兩

湖北二十二萬兩 河南十九萬兩 直隸十七萬兩 山東十七萬兩

山西十七萬兩 安徽十七萬兩 江西十四萬兩 湖南十四萬兩

福建十四萬兩 陝西十二萬兩 廣西八萬兩

由各海關洋稅洋藥稅厘項下攤派

江海關六十萬兩 粵海關五十二萬兩 閩海關廿四萬兩 浙海關廿四萬兩

鎮江關卅二萬兩 九江關廿六萬兩 江漢關廿四萬兩 蕪湖關四萬兩

宜昌關十二萬兩 重慶關八萬兩 津海關十八萬兩 東海關五萬兩

山海關六萬兩

以上指撥攤派共銀六百九十萬兩查本年應還英德本息其期甚迫應令各省關照臣部指撥攤派之數先分一半務以六月間解到江海關道其餘一半銀勻分二次八月間解到一半十月間一律解清嗣後每年勻分四次於二五八冬四個月解赴江海關道交納不得稍有延欠并令江海關道將收到某省某關款項隨時電達臣部備查

再朝鮮一役饗軍購械合天下全力以供之僅得無誤今又派令各省關分仍應還俄法英德兩項借款每年一千萬兩計各海關歲入洋稅洋藥稅除常年留支起解外尚有盈餘可以抵此五百萬兩之數而各省地丁鹽課鹽厘貨厘雜稅則僅敷留

支起解之用一日令其攤派認五百萬兩巨款未免無米之炊然天下財賦出於各省藩運各庫者數倍於各海關若能仰體時艱早為設法力除中飽嚴汰冗費則籌此數百萬兩似尚不致十分為難是以臣部迭議整頓賦稅裁減兵勇冀得及時補苴又以償款太巨滙陳萬難籌措情形請 飭各省將軍督撫通盤籌畫知有可興之利可裁之費於國有益於民無損勿畏繁難勿避嫌怨勿拘成法務令各行所見奏候 聖明采擇均經欽奉 諭旨允行而各省覆奏率多空文鮮有實濟即按照臣部所擬條目舉行一二而亦大半截留本省應用終致有名無實然則此三十餘年內之還款其將何所取給哉且無論三十餘年也即以本年而論英德一期本息計七月八月共三期每期各需銀一百十餘萬兩九月至十二月共四期每期各需銀五十餘萬兩俄法一款十月間為第三期亦需銀一百八九十萬兩共約需銀七八百萬兩轉瞬即陸續屆期既無餘款可撥又無閒款可挪臣部又將何以應之哉蓋此次借款實從古所未聞即臣部辦法亦出於萬不得已惟有酌量各省歲入之多寡定為分認之等差俾各省趕緊設法竭力通融以上紓 宵旰之憂勞下應強鄰之諾責庶幾不失大信不誤邦交天下幸甚所有臣部擬定各省分認俄法英德兩款情形理合附片 陳明伏乞 聖鑒謹 奏

英文報譯

論太平洋大勢

桐鄉張坤德譯

譯倫敦東方報西七月

俄之侵鄰國也有進無退而發於不覺其在太平洋求出路也非以其所產之貨阻滯不銷而因在海參威覓門徑乎此殆有深意存焉中國若波斯若土耳其以俄國為莫逆求其保護而京都政事日壞使俄之密探款項密探各國皆有惟俄最重其事專探本國亂黨舉動及外國政事政府派員辦理行於土國者亦得行之於中國也其禍可勝言哉昔者文化盛行商務最旺之處首推地中海之國旋易而之大西洋今將至太平洋歐奧大利亞紐西蘭日漸興旺北花旗西邊濱海各處自接通全洲之鐵路後利源大開日本之崛起於東方中國及東印度又有此奇異之變故皆使太平洋頓加緊要也抑知西比利亞之鐵路及中米利加之運河告成後而太平洋長進之勢尤有速焉者也噫俄之勇往無前受其害者果何人哉曰英之百姓也然則將奈何曰惟有另擬治東方之新法而與俄京所定者無異耳中國我已棄之如敝屣可與同舟者要惟日本乎於是有以日本為我友邦者甚至有以之為我同盟者而友誼盟約固何在其可以昭我友誼者或以其退還戰勝應得之利權指還遼東事我未干預相逼其求治外法權之利益指管轄外人事務我則首先允從因此厚英而薄俄未可知也雖然我亦有何功

於日本哉。其國事喫緊之時。國體攸關。我則束手傍觀。而懦弱之勢畢現。豈不足以使日人視我之友誼為不足貴也耶。既往不咎。若我必與之同盟。則有難共當。雖出師助戰。不辭也。以水戰而言。日本不數年內。將有之水師。加之我駐在中國海面之兵輪。掃除太平洋。猶反掌也。以陸戰而言。則日本又可以調五十萬之精兵。我若欲借此精兵之力以助我。則我應痛改前非。斷不可再蹈前之覆轍矣。總之。無論盟與不盟。我必先有成竹在胸。若何雖兵爭不允從。若何雖允准不後悔。俄惟有主意。所以能不折一矢。不傷一兵。而獲全勝也。我故曰。凡有阻我為所欲為者。必先以言辯。繼之以力爭。不然。則主持中國及印度者。皆開門而揖俄皇矣。

中國不能維新論

譯倫敦東方報 初十日

中國欲求維新之道。必自裁撤都察院及翰林館始。既撤然後削總督之權。或逕除總督名目。僅設巡撫已可矣。遷都之說。一千八百八十年。戈登之意。以南京為安。我則以為漢口與強鄰相隔較遠也。由漢口至廣東。尤應修築鐵路。至邊防似可不設水師。若設水師。徒費國帑。以供敵人反戈之用。因創水師。但費十年功夫。而設成者。不及十年。恐東。雖用之於至弱之國。恐亦不能取勝也。當今之急。要惟練陸軍乎。雖方復有事。故矣。然中國亦何足與言維新哉。此說似屬過激。確係實情。若不維新。則凡遇不論如何

凌辱之者。亦惟有耐受而已。或問求俄保護。其餘聯盟之法。德兩國必隨俄袒護之。於後則中國其庶幾乎。曰。求保護之可恃與否。姑置不論。其如求保護所需之款。何俄國辦法。以中國舉止。行同屬國。則於俄為合宜。中國求之保護。其事之可恥。其勢之可危。比之敗於明鎗交戰之日本。為何如哉。固不待智者知之也。俄以中國弱為得計。英以中國強為有益。此一定不易之論也。至練兵欲收實效。非予權與教兵者不可。而欲華官分權與人。不又難之尤難哉。琅威理之練北洋水師。其明徵也。孰能保中國之故智不復萌耶。以上二篇皆英報之說。因照譯之以見外人窺察我之意。至其說之是否。閱者自能辨之。無待贅言。

中國商務必大興論

譯日本西字提報 初八日

遞信省書記官中橋遊歷蘇杭沙市各處。回國後。陳其意見曰。日本貨物銷路最廣之處。人皆曰莫如歐美。目前固然。終則必在中國。而不在歐美也。中國地大物博。其商賈又有恆心而耐勞。各國知華人於商務一項。將來必能與之爭利。故於此道。悉心研究。惟恐不精。諸凡國中情形。亦莫不細加考究。獨日人以中國商務為不足懼。未嘗留意。即有所知。亦僅皮毛耳。詎知中國終必為商務最大之國。日本無先見之明。終有噬臍之悔。中國國政固不堪問。其辦事固無頭緒。其商務工業固未悉心舉辦。利源未興。實由於此。譬如沙市及各省煤礦甚旺。而國中所用之煤。皆取諸日本。

藏其固有之利者昧於事理也。若果風氣漸開，將其煤礦陸續開挖，必盡變其現在情形而為天下煤業之冠。以其所產之煤多於日本，不啻倍蓰。歐美各國所以知中國最深者，各處既派有傳教採訪，復設有官員坐探消息，自靈也。日本則不然，所派領事皆係新手，商務情形未能熟諳。到任後專候升派他國優缺，此等領事焉能望其有作為哉。其實派赴中國領事比他國尤為緊要，宜選精明強幹之員，方足勝任。日官在華不獨有管理本國人民之權，並有採訪政教商務之責。各國皆有冊紀，既精且詳。其國政情形僅查冊紀，已可得其大概。中國無之，是以採訪尤難。非派能員無濟於事。再日本商賈能與歐美各商角勝負者，不在資本之大，技術之精，而在起居飲食一切費用較省耳。乃日人之僑寓中國者，每改其本來面目，費用一切不崇本國及中國之儉省，而專習西人之奢侈，遂失其取勝之道也。夫如是而欲於商場中與西人爭利，不愈難哉。

橫濱驗絲公所緣起

譯日本西字提報 西八月

西八月初五日為橫濱新設驗絲公所開辦之期。農商務大臣仁奈川主事新派公所督辦各國領事以及橫濱商務公所總董並與絲業有關係之官紳巨商均履公所周答驗絲各機器，蓋鄭重其事也。查本年西四月初一日日本新定第九十三條

律在橫濱神戶兩處創設驗絲公所，以便絲商無論何國人民將其所辦本地生絲呈請公所檢驗，有無欺偽，概免驗費，以示體卹。該公司由國家籌款設立，歸農商務大臣督率辦理。所有應行章程責成該大臣妥定。現在章程已定，既周且詳，其有裨益於日本絲業，良非淺鮮。其章程第一款曰：公所應檢驗者：一斤數 二定衡

三纜法 四粗細 五毛胎 六紳縮力 七燒法 推原日本設立公所之意欲

使買客咸知所購之貨真實無欺耳。法至善，意至美，恨舉辦之晚也。鐘鳴十下，官紳

既已到齊，各演說畢，遂察閱權衡度量及驗絲各機器，其最精巧之處係將絲料纏

上絲盤，剪成所定生絲長短之機器也。所驗之絲係十七淡尼歐，長一千碼，二尺四寸

碼，祇重一屈蘭母。十六分兩之一 卽一兩重之絲可有一萬六千碼之長，尤可奇者。

此絲係用五六根細絲併成者也。各機驗畢，官商遂午餐而散。是會也以絲商西人

華爾忒演說之辭意最切利弊，特錄於左。其辭曰：今日為橫濱生絲檢查所開辦之

期，公所督辦屬僕陳說以申明此美舉。試申言之：三十年來，本港絲業長進情形皆

諸公所深悉，毋庸贅述。惟今日在此各商有不辦絲而辦他項出口貨者，不得不

將出口絲業約略言之：一千八百六十七年，僕初到日本，是年出口生絲祇一萬三

千五百包，計值七兆五十萬元。至九十五年，則加至五萬六千五百三包，計值四十

七兆五十萬元。絲業旺則商富而國興。然則絲業有宜整頓之處。有關係此業之人。自應隨時體察。爲擴充之計。政府尤宜設法鼓勵。其擴充之道。夫生絲一業。本爲日本工藝中之最可敬者也。何爲可敬。曰。自上至下。婦人女子。莫不繅絲。既有利可取。復於身有益。豈不可敬。天下之事。百姓所不能自行者。非國家協助不能成功。日本小學校林立。鄉村偏處皆是。若無學校。日本豈能有今日之景象乎。其有今日之景象也。自深謀遠慮之廷臣始。名望最著者。其惟森子爵乎。有能臣而後學校設。學校設而後國勢盛。中國之不能前進也。聞見少而積習深耳。此二者。日本已盡革除。皆學校之功也。僕所言似於此事不切。然實斯事之本源也。或問驗絲公所果何益之有哉。曰。利便絲業也。生絲銷路若是其廣。而作弊又若是其易。非有今日所設之公所。不足以示買客無欺之據。卽無以絕賣主取巧之弊。昔僕嘗驗絲寄至歐洲。後接來信。謂絞絲內藏有舊釘銅錢。鴻毛土沙子數小袋。甚至有用傘骨撐起者。與僕理論。致僕寢不成寐者數日。諸如此類。不一而足。幸此等弊竇。現已罕有。但尚有數事。爲西商所不滿意者。一絲之粗細不勻。一絲被浸水。缺短分兩耳。二十年前。中國之粵商業。絲者用水灌絲。如灌其園。因此水氣絲之斤數。短八分十分不等。西商忿不能平。協請設立驗絲公所。華商當日之堅不允從。正如今日之日商尙難無弊。使僕等多買若干無

益之水。少收若干有用之利。現在日本已有公所。掃除積弊。歧予望之。伏承貴督辦及公所委員司事諸君。名望素著。辦理驗絲事宜。必能措置裕如。將來於西人則隨時聯絡。於日人則廣施教導。能聯絡則查驗迅速。當無阻滯之患。有教導則弊竇革除。可收整頓之效。欲絲業蒸蒸日上。則絲之粗細。尤必繅勻。使合買客之用。此事凡爾我經營斯業者。固知其不可不再加整頓也。再驗絲之任。事繁責重。出絲忙時。日計數千包。雖忙時非常有。而督率辦理已屬不易。屆時議論紛紛。在所不免。貴公所惟有隨到隨驗。不使稍有耽延。各商自滿意也。僕等不敢有苛求於貴公所者。以歐洲驗絲公所行之已久。而辦法尙有不盡善處。况貴公所之事。屬初創乎。歐洲絲經法國驗過者。寄至意國。該國商人。每以法國公所標記之斤數。粗細爲不合。易地亦然。貴國現既定有驗絲章程。業絲之人。咸知遵守。以後做絲。必格外謹慎。僅此一端。已可見設立公所開銷之款。確非靡費矣。將來日本絲業大興。意中之事。僕於橫濱驗絲公所。有厚望焉。

各國船政

譯漢塞爾所著列國歲計

自一千八百九十五年七月初一日起。至九十六年六月三十日止。各國註冊輪船。帆船。凡一百噸及一百噸以上者。計三萬三百六十八艘。合二十五兆十萬七千六

百三十二噸其中輪船居一萬三千二百五十六艘計十六兆八十八萬七千九百七十一噸帆船居一萬七千一百二十二艘計八兆二十一萬九千六百六十一噸英國造船數目○九十四年英國新造入水之船除兵船不計外共計六百十四艘合一兆四萬六千五百八噸其中輪船五百九十四艘計九十六萬四千九百二十六噸帆船六十五艘計八萬一千五百八十二噸英國自用者百分中幾八十七分其造船所需之料百分中鋼居九十八分六鐵居一分四原文一分二輪船用鐵造成者祇二艘一計一千九百噸一計一千二百噸此外皆漁船每艘無過三百五十噸者帆船用鋼造者百分中居九十七分九用鐵造者祇二分一原文五厘似誤九十四年所造船之噸數比九十二年實多二十一萬噸其中輪船噸數加添尤多九十二年所造各船百分中帆船居二十四分九十三分僅十四分九十四年不及八分也帆船減少緣由○商務清淡之時用帆船載貨似比輪船合算因非急於待用之貨用帆船遲遲轉運但當棧房之用其益處亦有過於輪船者且其益處尙不止此以其裝載貨物需時甚久每非數禮拜不可貿易場中因此又得以買空而做期頭生意況造價及行船之價又比輪船便宜乃帆船雖有此等益處終不及輪船之美輪船行駛之法各國隨時整頓致帆船載貨之價遂不能如前此之賤於輪船矣貨之

由帆船載運者現已年減一年英國與澳洲亞與維斯美尼與紐西蘭各島往來貿易從前全用帆船以當時輪船用煤太多載貨獲利甚微耳現在帆船所做之生意皆輪船所不屑爲者也中國印度日本緬甸新加坡等處與英國往來貨物皆取道蘇彝士河均用輪船英國進口貨物由帆船承辦者其在美洲之沿太平洋各處及南阿美利加之東南沿海各處乎卽此數處間亦有用輪船裝載者帆船數目太多用場太少不覺空閒推其故大帆船比輪船失事更易因大帆船比中號之船駕駛尤難故大帆船保險需費亦格外巨大乃當今水脚甚賤非大帆船又難獲利詎知帆船愈大駕駛亦愈難雖配有氣機備在海面轉動風帆錨鍊之用無風時可使行駛以代風篷有風時可抵風力免吹近岸其如不能補救於萬一何至裝煤裝五穀各帆船因貨過重遭險尤多也

商船可代兵輪之用 英法德美各國凡有輪船公司造行走海洋輪船能於軍務時改作快兵船者政府必從豐給予津貼以示鼓勵英國海部船單上所有商輪遵照海部章程而造者甚多此等商輪均能裝配軍器雖未與政府訂立合同說明情願聽候國家調用譬如華利恩得爾輪船公司政府曾欲給予定銀公司雖不受仍將其所造之船不獨遵照海部定章並有比海部定章尤相宜者以備改作兵輪之

用其近造輪船名屋否之法最易改作兵輪且貯煤最多若每點鐘行十八海里半能連駛一萬四千海里若每點鐘行十海里能連駛一百二十天無須另行裝煤該船載重六千九百十噸馬力一萬匹

小快輪 近來小輪之行走內河海峽並濱海各處以及短程途者速率大加整頓其中數艘有事之時用作探船最稱合宜此等小輪有明輪有暗輪之分每點鐘能行十九海里或十九海里以上有行英格蘭及歐洲各國有行英格蘭及阿爾蘭及海峽各島亦有行蘇格蘭及阿爾蘭各處之間者其中每點鐘行二十一海里者凡六艘行二十海里者七艘行十九海里者十七艘近有某公司與政府新訂合同在於好雷黑及根思打之間往來攜帶書信照此合同該公司尚須添造雙輪輪船四艘船身須比現在所有各船尤大往返帶信尤速蓋至遲須行二十二海里也

海洋輪船將來速率 俄國政府在英國牙洛廠新造一滅魚雷船名粟殼爾者觀其試驗之效即可知輪船行駛速率將來尚能復加該船經官試驗時每點鐘行三十海里有奇凡欲加船速率必須講究二法曰福斯屈蘭夫曰應調斯屈蘭夫用此以加煤火之力及生發之熱氣耳其用福斯屈蘭夫之法以鍋房用相宜之門關閉使天氣不得由其門而入鍋之火爐所需天氣由能轉動之風扇將天氣從船面煽

入鍋房既入之後鍋房內之天氣壓力自比在船面之天氣壓力更大入氣若漲可表測所入之天氣欲從鍋房騰出非經過爐墊不可過爐墊時以其壓力較重使爐內天氣頓加爐內之煤遂發火愈猛發熱氣水氣遂愈多也其用應調斯屈蘭夫之法則開鍋房放入天氣將風扇放在煙筒根內因風扇轉動不息近煙筒之根有幾分遂成無天氣之空處轉動風扇原為將爐內熱氣向上經過煙筒與天氣一併驅出如此一驅使鍋房之氣經過爐墊拉進煙筒通至外面一路騰出較速也

按此篇原文列表甚詳因篇幅太狹不能全錄容後續譯

電犁新法

譯美國新民報

駐紮雷伯息格之美國領事奉政府之命飭令查報德國新造用電氣耕田之法旋據稟稱新造電犁既甚合用又較節省等語查耕田用水氣之力已三十年於茲而近得電氣耕田之法較之用水氣又勝一籌以其既便宜又輕巧又易携動加之機器發出之力又能行之較遠故也茲請將電犁約略言之電犁係耕田犁兩頭各配耒一副使所耨之槽耨至盡頭管犁人但換坐對面之位以免轉犁之難沿耨之槽安一鍊條用二個地錨在田之兩頭拉緊起錨時但轉錨之機桿錨即從地內取出再一運動即遷至第二槽錨已安置如前再犁到鍊之端頭犁即抬起向他邊再將

電氣倒轉犁即向對面矣。此時鍊已通在犁之下面。用能轉動之柄。將鍊軋住。拉及鍊條。使犁復運動。及犁回來。已將鍊橫放。備耙第三槽也。犁輪來回運動。由管車人經理。甚易。毋庸離座。其全副機器需用之人。僅一管爐人。一管車人。一副手耳。所有電箱。另裝一車。其運動電箱內電氣所需之力。無論何種帶輪之汽機。或用水力亦可。自八匹至十二匹馬力。復有電線二根。將電箱之電氣。運至犁上之電機。其線分段用輪閣起。免致與地磨擦也。犁上之機受電而動。使拉住鍊環之輪隨之轉動也。凡耕田不多。用小犁。兩頭各配二耒。每耒之前。有一鋤以備掘土之用。無論地如何結實。即有土塊。亦能掘槽至十寸或十一寸深。犁亦配有鬆土機器。此器配在鋤後。能鬆土自十四寸至十五寸深。但並不將土翻起。若所種之田廣大。則須用之犁。二頭各配四鋤。十點鐘之久。能犁結實田地八畝。至九寸二分四深。犁價每畝一元二角九分。若用牛犁。每畝須費二元七角四分云。

英國陸軍兵數

本年英國額兵之多。向所未有。團練數目。亦復如是。西正月初一日。英國各營。駐在本國及外國兵數。計二十二萬二千一百九十四名。其分駐地球各處如左。被列地十萬六千一百名。埃及四千四百七名。英之屬地三萬三千六百四十四名。

譯日本西字提報西七月廿三日

印度七萬三千四十三名。是日所點各營。二十二萬二千一百九十四名之數。

比之原定二十一萬八千三百二十名額數。實多二千八百七十四名。兵數加多。各營皆然。蓋足數之外。尚有過額者。步軍兵數。前二三年固已不止足數。本年年初。查點比原定之十二萬二千三百二十八名之額數。多二千七百二十八名。前二十年內。陸軍兵數。本屬有加無已。自一千八百七十七年正月初一日。十九萬十五名起。至本年年初。已加至二十二萬二千一百九十四名矣。所列分駐各處之數與總數不合。乃原文之誤。未敢擅改。

法爭權利

譯上海字林西報西八月十日

法國之意。以英國在楊子江一帶權利。應截至宜昌以西為止。所有最稱富饒之四川省。實為法國之勢所能及。因派員名夏司者。前赴重慶。充當領事之職。而英國所派之官。分位太小。不能與華官爭相折衝。即欲有為。勢所不能。聞法人由夏君為之。竭力設法。逼令四川地方官。准其在該省開挖煤油鹽井。以及中國西省所產之金。類各礦。又聞重慶地方官。與英美各商。將前議定合同。作為廢紙。然則該省總督擬購機器合同。其將由法商承辦歟。

海關收稅冊

譯上海字林西報西八月十五日

本年四月至六月。海關第二季冊。報各口海關是季共入銀五兆九十八萬四千八

百七十一兩以抵上年夏季所入之五兆四十二萬九千一百九十三兩半莊關去年夏季無入款本季入二十四萬八千三百八十七兩臺灣各關上年夏季入二十五萬六百七十三兩本季無入款統盤合算本季所入比上年是季多五十六萬兩此因江海關上年夏季祇入一兆三十四萬六千七百八十五兩本季則收二兆十七萬五千六百二十二兩九龍及拱北各關上年夏季祇入二十萬七千三百二十一兩本季則收二十四萬八千二百一兩又龍州蒙自各關上年夏季祇入一萬七千七百五十五兩本季則收二萬七千九百三十五兩云

英國商務冊

譯倫敦東方報初十日

本年六月英國出口至中國日本南洋各處棉紗比上年是月加多但以前六箇月而論除出口至日本棉紗加多三兆磅外出口至中國南洋等處者則減少矣就各種疋頭生意混而言之前六箇月貿易尚稱合意中國日本及小呂宋所銷疋頭數目大加荷屬之東印度及南洋銷路大減其運至小呂宋麻布生意比之上年前半年減成不啻倍蓰但絨線至中國及日本者大加五金生意平平無甚出入至進口貨則中國運來之茶無論本月或前半年均大減少其由中國進口之絲亦覺減成日本絲則加多也茲將去今兩年前半年六箇月中國及日本出口至英國絲之磅

數比列於左原文並表甚長今摘譯英與東方貿易一節

中國絲 九十五年二十二萬四千九百磅

九十六年十六萬三千六百四十磅

日本絲 九十五年五千六十磅

九十六年六萬一千二百九十磅

鹼水減浪

譯日本西字捷報初七日

英國商輪名斯開恩第在太平洋洋面遇風浪甚巨船上無油可倒入海中使浪稍減遂試用鹼水立即見效因浪遂減小不甚為害聞有某法船船主嘗用鹼水亦頗有效彼以鹼化在水內重十七立透每立透合一由船頭倒入海船頭週圍十碼每碼并四分之三四遂水平無浪也

中國國債

譯日本西字捷報初七日

中國國債現計四十兆磅據上海英國總領事嚇君所說以中國固有之富而論此款為數甚微而以中國政事辦法而言此數亦不為少戶部應籌借款利息及還債款項併計在內每年所需不下十五兆或十六兆元海關所入雖足抵此款而國家進款向之仰給於海關者其數則頓減矣戶部既須籌額外款項必將設法加稅其如何格外加稅之

法與中國及各國貿易均極有關係北京及各省從無如外國預算國用量入爲出之事北京但於每年十一月內咨令各省來年解款若干或指明由某項進款提解若干各省遵照呈解年復一年並無十分更張往年此法行之固不甚爲難其如現在之時勢變遷何

日本與各國更約

譯上海字林西報西八月

日本與各大國另換條約業經告成其與美法俄丹比等國所訂之約蓋已畫押其與法荷等國換約應訂各條款業經彼此允可所有約稿互以爲安一禮拜內當可簽字僅存奧瑞^{瑞日}_牙葡各國條約尙在未定而與奧國應立之約已派由高平妥議並無爲難之事據時時新報說進口各貨應加之稅俟末一約議定後即可開辦但願從速辦理使年前諸事可以一律告竣也

幌景公司

譯日本西字提報西八月

東京銀行等大商近設一公司名曰東京幌景畫股分公司其設公司之意欲將中日交戰之景象繪成畫景示衆其股本計四萬三千元每股二十元共計二千一百五十股稟蒙宮內省允准開設並蒙在於上野公園鄰近細工學校歸宮內省管轄之處幫同擇地建造磚房一所直徑計長三十六碼所選供衆觀覽之第一畫係戰克

旅順景象公司之意務使畫景描摹畢肖特聘最精之畫師繪畫並請第二軍隊在前敵之兵官指示各人身經其間情形必求真實畫景已將告成業經在本報錄登告白定於本月十二日開帳所有有用圍城砲攻擊椅子山及和香山一畫描摹尤佳

路透電音

李傅相宴於美曲卜爾行臺謂中英有意見者由誤會所致英本公正華素爲其所親敬深望此來能釋英之疑以全邦交並謂中國以和好爲主^{初八日}○李傅相會於倫敦商務公所應承必竭力使中國至遠之處可通鐵路^{西八月}○革雷得^{地名}事如何辦法各國意見不合^{西八月}○南孫已回瑞威其至北極比從前探路者尤近四度^{西八月}○度支大臣裴爾福宣說於下議院曰調定英與美之佛乃座一案可望從早定議○英主宣說土國之革雷得事仍舊極屬可慮英雖守局外例曾與各國爲之講和請土國定其政事辦法務使耶穌教及回教人均以爲可行○李傅相至沙列不雷侯爵處辭行專論稅則之事甚久^{西八月}○希臘義團及砲隊已在革雷得省城之甘第地方登陸^{西八月}○革雷得亂俄國各新聞紙揚言係英所指使以牽制歐洲各國之心○銀價跌落由美國辦銀人放出存銀巨款所致以其公舉伯勒恩爲總統之望盡失耳^{西八月}○土國政府告各國使臣曰非禁止希臘

義團及其軍火在華雷得登岸。希土兩國邦交必大決裂。○希臘京中新聞紙報稱
穿有號掛之額外土耳其兵在曼西獨尼亞之郭裁尼地方殺害信耶穌教之婦孺
六十口。西八月

法文報譯

宛平郭家驥譯

論英國商務

譯巴黎日報西七月

今日地球之上。商務之最盛者。必推英國爲首。其與各國通商最廣。得利亦最多。然
則英國商務興旺如此。真爲地球之冠矣。查英國與各國通商。每年進出口貨。值銀
十九兆佛郎。各屬地進出口貨。值三千兆佛郎。合共值銀二十二兆佛郎。商船
價值三千一百八十兆佛郎。總計英國商務。每年可得二十五兆佛郎。所出之利
合地球諸國而計。尚不能敵一英國。但照海面核算。商船用英國旗者。一百分之八
十七分。用各國旗者。一百分之僅占十三分。商船共有三萬六千一百八十一號。內有
汽船一萬一千三百五十五號。噸數計重十兆零五十萬噸。近年商務安平。海面用
英國旗者。益見其多。而仍日有增長。其推廣商務之法。由於地球上電線無處不通。
脈絡貫通。俱能扼其要領。海線公司。國家優予利益。而保護之策。尤屬不遺餘力。訂
立章程三條。一所有海線公司。不准用別國人司事。子弟亦不准受別國電線公

司備值。二所有國家與各屬地政府。有要電須先發者。無論何時。首先迅發。三遇有
戰事。英國與各屬地電報局。一律由國家派人管理。查英國海線計長二十五萬
基羅邁當。法里共值銀一千兆佛郎。是商務電報。英國均已獨操其權。各國隱若爲
其所屬。似此情形。殊有關係。法之所以不如英者。觀此可以知之矣。昔有報館人名
鉤夜者。已將以上情形。登諸本報。爲國家效忠告。未知蒙采納否。法國與安南畿內
亞塞納加三處海電之費。每年約銀一兆佛郎。其利皆歸於英國。就商務而論。英國
幾有管轄地球之權。非他國所能望其肩背。但觀近日情形。蒸蒸日上。昔年尚無此
景象也。其得利最多之處。尤在進口多。未經製造之貨。如羊毛棉花等類。售之本國
製成易銷之貨。運載出口。既養民生。又通土產。一舉而兩善備焉。查英國進口之貨。
以糧食爲大宗。英國全境。大半資其接濟。前八九十年。英國人用他國糧食。約得十
分之一。今則不然。進口米糧。日益加多。祇就麥一項而論。進口之價。已值七百五十
兆佛郎。本國人數。近一百年以內。戶口從十六兆增至三十九兆。是以進口糧食。雖
多。而仍有益無損。當一千八百五十四年。克里美之戰。是時英國種麥之地。有一百
六十萬英畝。現時祇有五十六萬英畝。若一旦奪其海權。不許載麥。船駛入英國。恐
英人將爲俄孳矣。英人知其然也。故保護商務尤力。英國海軍最精。鐵甲船。運兵船。

亦以英國為最多。每年養鐵甲兵船之費約有一千兆佛郎。合法俄兩大國之力尚不能與之抗衡。國富兵強。此其所以雄長歐洲也。

奧製新槍

譯巴黎日報西七月

奧國近來新製造一種槍。名摩里舍。乃一千八百九十五年。因舊制而改造新式者也。舊槍重四百格羅。新製之槍僅重三百格羅。於各槍之中分量最輕。而質復堅樸。較之舊制。有過之無不及。槍口寬八個米里。適當則仍舊貫。蓋槍膛大小一律。則槍彈隨意通用。可免參差不齊之弊。奧國國家已許其專造。以十五萬桿為軍中之用矣。

小國聯盟

譯巴黎日報西七月

土耳其西南聯界有小國三。曰西里斯地亞。曰塞爾維亞。曰日薩壹爾。謀欲聯盟以保太平之局。查西里斯地亞。地產九萬六千六百六十方里。照法方里計戶口三百十五萬四千人。塞爾維亞。地廣四萬八千五百八十九方里。戶口二百十五萬七千四百七十七人。日薩壹爾。地廣九千零八十五方里。戶口二十七萬二千人。夫以土耳其之視三國。猶蟻蝨耳。迺因實逼處此之嫌。遂定合縱連橫之計。諸大國聞之。未嘗不嘉其能自奮也。

東文報譯

日本東京古城貞吉譯

美國共和黨宣論新政

譯經濟雜誌西五月

美國統領。定制四年一舉。國有兩黨。一曰合眾。一曰共和。各願舉其黨人以任斯職。現任統領為苦爾若蘭。乃合眾黨人。已歷一任。本年西十一月。實為改任之期。共和黨將推威而麥根地為大總統。迦力特可力特為副總統。西六月十七日。開大會於聖路易府。宣言其政綱略曰。我黨盡瘁邦家之事。三十年於茲。凡我國民。皆當共悉。今改推總統在期月之間。我黨茲開大會。請宣言他日得政所欲為之事。以質諸國中明識之君子焉。

南北戰事既息之後。我北美合眾國政權。悉歸合眾黨之手。善法未設。稅政漸多。民人蒙其弊。不為鮮少。或濫廢國家歲資於不急之地。致國庫空乏之更甚。或募公債。充經常政費。或於無事之時。增加公債額。本二億六千二百萬元。或貿易權度。失其平衡。或有不能償還國債資金之虞。或仗美國之忠信。濫借外國公會資。或破滅共和黨政府所曾施設之政策及政績。是等皆合眾黨為政之漸致此也。又不詳定金銀價。以至忽漲忽落。令有資本人。日日皇恐。致商工業因此不振。製造所因此休歇。工價因此低落。實業因此折閱。或導入外國貨物於吾美市場。而令本國生產貨品日

見減色。此皆合衆黨爲政之所致也。然則爲全國公共之利益及各人私得之利益起見，內不害民福，外不損國權，以優理國政，決不能望諸合衆黨明矣。非我黨取而代之，奈斯民何？我黨所懷爲政意見，略如左方所記。

海關稅則○我黨欲使合衆國工業卓然獨立，進境極驟，繁盛日增，故以設法獎勵之保護之爲第一義。故於外國貨品抽其課稅，以獎勵誘起本國之產業，並以補度支之不足。且爲本國產業家擔保市場平衡，爲本國傭工者維持工價標準，又於耕園之傍，設置製造公所，使本國農夫少被外國市場時價低昂之累，然後遍起國民勤儉之風，使人人唯已力是賴，此保護政策之大畧也。若夫推行之法，務期穩當純正，不至偏倚，不流私愛，而必不許本國富家壟斷，及外國勢威掣肘也。

合衆黨所現行之關稅，不能公平，既損國威，復令國民勇往興業之心，大爲減失。我黨擬正定稅則，凡一切外國貨品，在美國市場，與美國貨品競價者，皆征之。如是則不獨爲政府開一財源，並能制美國工價，不至隨爲起落。至於何品抽若干稅，實屬實際的題目，故又不可不斟酌也。刻下事情及生產情形，要惟在保護美國之勞工及工業耳。

互得利益○我黨以爲與外國通商，當以互得利益爲最善。現政府變改前共和黨政府所商定互利之通商條約，蓋合衆國之一大不幸矣。我黨得政，擬復興此政，且推廣其意，以保持貿易利權，而向外國市場擴充我農產林產及各種製品之銷路也。蓋保護政策與互利政策二者似相反，而實相成。如車之有兩輪，缺一不可也。彼合衆黨輕忽破棄此二大政策矣。吾不解其何心也。故興廢繼絕，我黨不能辭其責矣。我國產品固保護之，雖非我國產品，然緊要貨物，亦不抽稅，以不抽稅之故，使外國亦不抽稅我國貨物，則我之利益自在也。蓋保護政策，以興盛國內產業，並制我國市場，而自握其利權。互利政策，以開發外國貿易，得將我國有餘之物，溢出外國市場，而自廣其利源也。

砂糖羊毛及織品○美國糖業不興，由政府不能庇護之故。故國民須用外國之糖，每歲出銀一億萬元以上。我黨務加整頓，使此等糖業，皆出於我國，以塞漏卮。

獎勵航海法○我黨現欲復興獎勵造船及獎勵航海二政策，使美國人所有船舶載美國人，奉美國旗章，而經商於外國，以廣商務。

貨幣政略○我黨欲使金銀貨價劃一，如一千八百七十九年制定支納正金法律，即是也。故若紊亂我國流貨，妨害我國明信貨幣政策，我黨所決不取也。如彼任意鑄造銀貨法案，我黨所不贊也。銀貨及紙幣之與金貨，要必有均一價值，故我黨現

擬不論其爲紙幣與爲硬貨皆維持使平準也

養老兵銀○往時從同盟軍出走疆場者皆是愛國之士我國須優遇此等志士仁人以慰其晚歲今合衆黨政府何心竟減損此養老兵銀矣是亦我黨所應難詰者

外交政策○所貴乎外交政策者在嚴正堅持辦理一切之事不論其何時代也故我國利益存於西歐大陸間者最宜設法銳意保護如布哇諸島固我國所宜管理而不容他國干涉也如聶開拉格運河宜我國專有之開鑿行駛之權皆操自我又當於西印度羣島中求得一我國水師立根之地故不可不購得荷蘭所屬之諸島也

阿米尼亞事辦法○我國駐在土耳其人被害不一而足美國人財貨生產爲其所蹂躪而遭會危害不鮮少也天涯地角甯冒何等危險而豈可不保護我國民及其貨產哉

門綠政治○我黨現擬遵門綠遺意申明其理若有歐洲諸國侵略在美洲內我友邦友邦請我干涉時我國應速諾之是實我國之權利也歐西諸國現有版圖在美洲內者我黨固不與之生事然必不許藉端狡焉思啓也意早晚必有歐洲諸國撤

棄在美大陸版圖使操英語國民任意作大合同之日也

古巴島○西班牙政府現失去統治古巴島之權現據日西條約明不能保護駐島美國人之生命及資產我黨現擬勸告西班牙政府使與該島和而認其獨立

擴張水師○我黨現擬擴張水軍全海岸及重要埠頭以備不虞

僑寓客民限制○爲保護美國人民平等權及維持美國貧民工價當嚴定限制凡外國不識字人僑寓本國者悉驅去

登庸官吏法○當行我黨所定之登用官吏法且更謀擴充

擴充選舉權○凡美國人民於舉總統舉官時人人皆有投票選舉之權毫不爲他人制限是我黨所冀期也

廢止林青格司○現有林青格司之稱不依據法律以斷莫須有獄若許殺人野蠻之例必宜禁止

調停局○現工人與雇工人每起爭端我黨現欲設調停局以持其平

獎勵小農法○我黨舊議獎勵小農法曾經議院畫諾今宜著爲令

禁酒○當定酒禁之律以爲進德之方

婦人政權○我黨欲重尊婦人權利使有政權欲匡正合衆黨失政故望婦人協同

加九

我黨大旨○我黨所執大旨及政策大畧如斯循此大旨實施此政我黨所志也請我合眾國民各熟思而審定之茲發政綱大旨並指定欲舉之大統領望藉我國民贊助而成我黨勝算以增益我國民福利也

日相伊藤論臺灣

譯東京日字報西八月

伊藤既巡視臺灣歸東京彼都人士張盛譙於江頭龜清樓請演說所見伊藤興擇言曰辱承厚意千萬感謝惟余在彼島日淺官務倥傯不容久駐且通路不便疫疾極猖故於一切情形未能深悉顧此次奉命原為講求該島新政起見其耳目所及頗有欲與政府疆臣商行之處敢為諸君言之

今欲整頓臺灣必以增進國力為第一義故振興工作商業最宜留意至其風土物產俗尚及地理山河之形勢何如不必論也欲知之或書上或新報並可以得悉其要今概言之天候溫熱諸君所知也惟熱度如此之大故物產如此之繁也然其中農業則未見興盛以全島論之已墾之田未及三之一其餘則猶石田也故鄙見以為下手經營之始其惟開礦及農業乎若夫工業之盛衰亦視農礦二學之興否現在教化未開民風愚陋未知能興何種工業也

至海陸運輸之利便實為刻下急務運輸不便而望各種事業經營興起蓋亦難矣全島港灣可泊巨船者雖僅有一處然周島沿岸皆可以行小舟苟能於陸上開通一切道路則各種事業經營便易可增其利有斷然也

臺灣現時商業專在轉販農產各物諸君所夙知也即如茶砂糖及樟腦三品實居出口貨中第一米鹽亦多產其他雜穀類雖隨地皆有然不過敷島人常食而已至採礦一事中國政府常留意經營然規模狹小未似我國運致機器廣行開採故算一年所產出額量不為甚多全臺礦產現今雖尋討未遍搜採未悉難為諸君精報詳說然以現在各地所有金礦煤礦現被經營者立說大畧亦可概見諸君宜續調密查而後從事於此則利益必不少也若夫農業一道前此更多遺闕今宜開墾其荒地且講求改用農學之新法皆所急務今臺地農產一年有兩度之穫而較其所收之粟之數不過與尋常一熟之田相等是其故何也蓋耘耨之法未精糞壅之料未足也此島本富水利到處多水田若將內地耕田法能移以耘之糞之則其所收實之富豈可量哉

臺地今日之商業全在中國人及歐洲西人之手而廈門一埠頭實為關鍵所在此土所產之物多經由廈門香港現如茶葉十之八九轉諸美國砂糖亦多輸入日本

內地樟腦定價於香港之市而其出資本及經理貿易之事皆中國人及歐洲人故此島現雖入日本版圖而商業實權不在日本人之手殆由得土未久而施設猶有遺漏乎我國素封家諸君宜奮勉一番下手於各種事業以掌握商業實權為念余歸朝後亦當與執政大臣及總督共議振興之道也要之政府工商各有分業政府務整頓政治而不欲染指於工商各種事業惟使工商經營各盡其力政府助其成耳若其條目自屬官守之事不可以明言之唯政府宗主所在則大畧如斯也懇務大臣及臺灣總督所見亦與鄙見畧同故素封諸君若能不惜資本以全副精神經營此島興起各種工業政府所望也政府亦欲為諸君謀保護利益之道必有所施設也以現時形勢觀之雖時有臺民聚嘯然隨起隨滅本非所慮況有兵力也有警察力也於保護民業何難之有今既獲此地而曰不能盡其地利圖其發達則不獨污辱邦國之光抑亦恐有浪費金錢之誚也政府急於整頓該島有刻不容緩之勢故不得有厚望於素封諸君而保護利益之法亦更宜亟亟矣

日本領事論駐在外國漁民

譯日本新報西七月廿四日

日本駐紮蕃哥之領事本年西六月十八日具報英屬哥倫比亞省蕃哥之哥倫比亞皆英屬加拿大欲鯨漁情形於本國云去年九月豫報本年鯨漁謂該省拂雷籌河及斯基那河

鯨魚以本年為最薄漁之期然我邦人因前年多獲之故四方陸續來聚於拂雷籌河畔者已八百餘人喧鬧不可言恐必至賠累不貲也查前年多獲之時本邦漁民來聚者猶止七百餘人本年則豫計其應獲魚額數恐不及前此二之一以如此薄漁之歲來如許繁多之人恐黃白二種人之爭競即藉端而起矣況他人方議論蜂起欲排斥我邦勞力傭工之人今乃以無謀無賞之徒闖入來聚於此其不利莫大焉夫於所能得餘利之外而更集無數工人勢必至窮迫遑巡不能糊口而徒手游食其弊也馴致博飲縱酒心思奇贏隨得隨失流落喪恥在該河地方我邦漁民概貧困乏財蓋為此耳查中國人在該河地方者則異是雖彼國不思保護之法為該州人所排斥不能有業漁之權利然猶降心設法亨鯨製罐汲汲以貯財作產為念有因取魚而蓄積鉅貲稱富豪者前月中有中國五六人擬合資本二百萬元設置製罐公司於該河畔之紐患斯得甯宜司得街然彼五六人者夙知為該省人所嫌惡又不蒙本國之保護乃揚言曰我等非敢與土人爭漁業亦非敢與白色人競工值止出資本而設製罐公司耳凡百職員執役悉聘用白色人以還該省民利益也其情形如此故今該省若將其前者排斥中國人之法待我豈不殆哉抑清國人民初到此地也先抽上陸稅金五十元既上陸矣有漁業之禁制不能均沾土地之權

利拘束不得自由。然其實效猶能如此。至於我邦人在該省業漁者。均沾利益。並無以異於日色人。而未見一人因此致富何也。無他。感一時之浮利。而不顧永遠之利害。移民太多。溢乎所需用之外。而不得其業。有少間則相聚。縱酒博飲。致以失其賞也。然則為我國民者。當急留意其移民。公司亦毋漫誘招多人。廣集無賴。假日色人以排斥我邦人之口實。則幸矣。

來往歐亞兩洲輪船情形

譯東京日字報西七月

日本駐在英倫領事。具報來往東西洋輪船情形。頗為詳實。今節錄其要旨於左。方自歐洲來往至東方亞洲之輪船公司。於法則有密沙士利。默爾久。等公司。於德則有那士亞曼來。耳大馬士賴。見古士焉令。等公司。於英則有半島及東方公司。荷爾菱。明菱。吳古菱。西爾菱。摩格兒菱。沙乃苗諸爾菱。等公司。於俄則有義勇艦隊。其船大率由英國東海岸之倫敦。西海岸之立佛普爾。南海岸之賽荷舳伯登。法之馬耳塞。俄之黑海。德之漢堡。等處起碇。而沿途停泊于聯合王國及歐洲大陸。有八處至十處不等。歐洲外則停泊各殖民地。印度中國及日本等之各公開埠頭。而以航至日本為極。今稽查各輪船公司所有之輪船噸數。列表如下。

公司名稱

船數

總噸數

英國彼阿公司	十一隻	四萬二千九百十五噸
同	九隻	三萬〇八百七十二噸
同	二隻	六千二百七十二噸
英沙乃苗爾菱公司	十三隻	四萬九千八百八十三噸
英吳古菱公司	十四隻	四萬九千五百四十八噸
明菱公司	八隻	二萬〇八百八十三噸
荷爾菱公司	二十二隻	七萬〇〇四十六噸
摩格兒菱公司	十一隻	三萬〇八百九十七噸
西爾菱公司	八隻	二萬五千六百三十噸
德耳古馬士賴公司	九隻	三萬六千九百九十八噸
德見古士焉令公司	十三隻	三萬五千四百四十八噸
德那士亞曼來公司	六隻	二萬八千四百三十一噸
德密沙士利默爾久公司	十一隻	四萬五千六百七十八噸

此稿未完下次續印

旗號。法人益生妒心。遂於附近捉吠禮沙之傭人。往來印度貿易者三人。囚於根拿
 他獄內。化鷄示至。七示堅今。土人接納甚厚。蓋土人故恨法人侵占其地。又捉彼等
 之英國兄弟。及聞故毡里牙開議會。遣化鷄示請彼等赴議。並賫有財物。分送倭海
 阿各子弟。即大喜。許以來春大會。西方土族於礫示當後。即議定回音。化鷄示與哥
 礫近二人。至打拿威西柯道河左右。修吾利斯族黨。均允屆時同赴礫示當。化鷄示
 等復由修吾利示村西柯道口。取道北行二百英里。過大捫廉美及免美河。編木筏
 躍馬而濟。二月十七日抵碧圭。是處為道域威免美中天埠。斯時西方之勢最強。共
 有四族。其頭目邊加沙。權力直轄至美思攝皮河之外。哥礫近以賓夕爾勒尼安總
 督名。與免美中兩族修好。邊加沙亦允化鷄示親赴礫示當會議。與故毡里牙邦立
 約。在發明友道時。有法使二名。由根拿他總督遣往會。化鷄示乃回修吾利埠西
堂欲復修古約。聯為舊好。邊加沙不悅。離會堂而去。化鷄示乃回修吾利埠西
 柯道口。報知印度各友。與免美各族聯盟之事。是夕大開公宴。高談雄辯。放砲申賀。
 爾時化鷄示差事大畧已畢。不復再留。即向倭海阿大瀑布回里。印度友人戒以隣
 近有印度人大羣。與法人游獵。恐被謀殺。化鷄示不顧。僅攜一童子。向東而下。去大
 瀑布處尚十五英里。見有足跡。又遙聞鎗聲。知果有印度獵戶在此。遂不往遊大瀑
 布。一徑還家。當化鷄示歸家時。其兩曷打話差使已返山打示忌砲臺。寄語與法人

謂彼等已棄從前舊好。費端係由免美所發。並聞西方族黨。現已訂期會於碌示當。擬與故毡里牙邦聯約矣。此時法人急欲阻撓。立喉倭海阿印度人抗拒英人。情急頓如。把專加利爲之游說。此人久駐此間。熟悉印度人情。今承法人差遣。遂偕法人一名。及挨撈規示。野生勇四十名。往碌示當。見西方族黨。大開燕會。放砲伸賀。佐治哥碌近與通事們拖正在此分送財物。專加利固習挨撈規示土音。遂向各頭目發論。大畧謂爾等之父安撈地奧。指根拿打欲爾倭海阿之子孫。不與英人通商。語畢。即出螺壳錢一串。野人以螺壳作錢以爲禮。各頭目不悅。皆忿然作色。指面頓足。矢曰。吾輩土人。與安撈地奧何干。英人乃吾兄弟也。我等即一人。在此亦願與英人同盟交易。不欲與爾交易也。語畢。却螺壳錢不受。專加利大失所望。即回新建河上寓所。致書賓夕爾勒尼安總督。謂法國駐新法蘭西總督。馬圭。礮地那專規牙。派下官查看英人。不得與倭海阿邦立約。我已告知貴轄下商人。宜早退避。足下諒亦知該地屬法。英人不應在此貿易也。信後復危言恫喝。謂兩年前些拿倫地邊威兒禁止販買皮革之事。足下未之聞耶。書詞慢厲。化鷄示回家。故毡里牙議律院。即令丈量是年倭海阿公司所領倭海阿河南至大根拿喊之曠地。法人遂啟費端。由安他路湖。駛入大兵船一艘。衛加拿他商戶。修繕營卡。又駛一艘上倭海阿。英國屬地聞之。亦准

備開戰。於是兵端起矣。當是時最踴躍欲戰者。莫如故毡里牙邦。逐日整飭部伍。每部設傳令總將一名。秩若都司每年食俸一百五十磅。專任訓練鄉勇。魯倫斯爲佐治華盛頓代謀此職。華盛頓平日酷喜戎事。即束裝就道。故毡里牙浮戶中。多有從前與西班牙爭戰之士。有傳令官噉示者。乃威士摩倫義兵。曾與魯倫斯同事於西印度。佐治華盛頓從之。講求部伍營陣之法。別有魯倫斯舊友。灸給温步林者。生於布普斯國。曾隸英國軍籍。長於刀法。今流寓故毡里牙。教習武學。以餬口。茂吾威倫人慕其名。爭來受業。華盛頓亦從學其門。未久。因兄病中輟。其兄魯倫斯身體故弱。近日漸成癆瘵之疾。屢瀕危篤。醫者勸其往印度過冬。魯倫斯攜寵弟佐治華盛頓於一千七百五十一年九月二十八日啟行。往巴碧道示。佐治華盛頓時有日記。記其風俗天時。然無甚要處。十一月三日。抵巴碧道示。醫者視魯倫斯之疾。謂可無虞。約兩禮拜。佐治華盛頓忽染痘症。賴醫者精明。諸友悉心調理。三禮拜即痊。然自是面微有痘斑矣。魯倫斯寓巴碧道示。疾仍不愈。又擬春天往卑吾也打。導納温和之氣。乃遣佐治華盛頓回故毡里牙。迎挈其妻。十二月二十二日。佐治華盛頓乘煙打示地利船回故毡里牙。至一千七百五十二年二月初一日。乃到。連五禮拜。風雪交作。不能首途。魯倫斯在巴碧道示。值天氣溫和。病狀稍愈。魯倫斯素畏夏日。雖清和天氣

亦復優倦近沈疴差可而精神尙弱故欲再覓佳所三月初又至卑吾也打來此稍早春風尙烈病勢復增加患疼痛無定之疾家中未知其行止甫聞至卑吾也打旋卽報病勢危篤比急回茂吾威倫遂不起矣時年三十有四一千七百五十二年七月二十六日也魯倫斯只一妻一女承家遺囑幼女如不能長成卽將茂吾威倫產業與其母養老妻死則與其弟佐治華盛頓承受佐治華盛頓既受遺囑無稍苟簡喪葬各事皆處置如禮雖年甫二十而已條理不紊焉

第四章華盛頓往見法國指揮

此次倭海阿土人與打拿威及修吾利示猛古示等族會於碌示當與故毡里牙邦修盟獨六國頭目不到參將吠禮沙及故毡里牙使臣二名與各族立約永不騷擾倭海阿之南半王丹拿渣利臣亦勸故毡里牙同盟宜建一營於捫朗加希拿卡口以拒法人化鷄示卽依計建立埠頭築一砲臺於察打灣卽今倭海阿之東必示卜之下又建屋於羅利兒山坳去豈幾柯毡利不遠約有人戶十一家倭海阿公司斯時亦設一埠於噉兒灣賣英國珍貴之物即金銀倭海阿土人忿恨法人侵其境土建設驛站法人常遣員往來慰諭怨猶不解未久法人又由紐思安拿至美思攝皮河安設驛道與根拿他驛站連絡困英人於亞力根利山中倭海阿公司交訴於故

毡里牙副總督兒笠別顯屈地言法人聯絡印度人將起兵鬻顯屈地本公司股分中人卽遣急頓噉林地連往說法指揮令勿犯英國屬土並隨帶藥彈衣服各物贈印度各頭目地連本非出疆之才至碌示當去法人只一百五十英里猶豫不敢近待彼至碧圭道域噉大埠前日化鷄示哥碌近與免美族相見處則其地已被法人及印度黨攻擊免美大敗英商被囚邊加沙頭目皆背約執曷打話差使獻諸法人矣法人樹得勝旗於破屋內邊境震驚地連狼狽而還總督顯屈地欲求一材武口辯膽氣足以攝服野人者與法人面議驟乏其選訪求於衆咸推華盛頓可使斯時華盛頓年二十二知畧雄毅能斷大事遂授爲傳令官先往碌示當知會丹拿渣利臣及捫魯古刀住別稱示魯地素友愛英人各頭目告以其故索兵護送至法指揮大營投顯屈地文書並訪探倭海阿隣近法兵多寡能否調根拿他援兵與夫砲臺之堅劣守禦之勤惰餉糈之豐吝各情一千七百五十三年十月三十日華盛頓領文起行至父列打力示卜訪其舊學武師炙給溫步林約爲通事在亞力山打購備途中應用之物至溫車示打邊界添買馬匹帳棚從噉利忌力新開之路進發十一月十四日途遇化鷄示卽邀作鄉導又收專爹肥臣爲印度通事並戍卒四名同行十一月十五日經曠野中雨雪大作河水暴漲以小艇載行李策馬渡河至捫壘加希拿

別遣兩人護行李。改道由亞力根利赴倭海阿河會流處相待。途中與日報館書有云。我乘槎時。細看河道隘口。宜建一砲臺。控扼沿河諸地。倭海阿公司時建議欲於近河二里許之東南築一砲臺。華盛頓以為宜建於分流處。與法國之老機匠所見相合。其後卒建刀昆示利砲臺於此。遂為邊疆要地。近隣有打拿威士族之大頭目星幾寓此。華盛頓往見之。請其到礮示當會議。欣然允諾。此人後為法人所用。常舉斧以攻英人者。十一月二十四日暮。華盛頓抵礮示當時。半王已往卑化極力遊獵。相去約十五英里。華盛頓遣人招之。並招集各頭目。越日大開議會。約三點鐘時。半王乃至。華盛頓令通事爹肥臣邀半王入帳內。握手言歡。禮意優厚。半王見華盛頓聰明忠義。慨然心許。具以實告。謂法人今已建砲臺兩座。雖大小不同。而法度均極堅固。遂出親繪地圖一幅。授華盛頓。其大者在依利湖。小者在佛蘭治忌力。兩臺相隔十五英里。中有車路。可通常行大道。今大道因天雨泥濘。草萊蕪塞。不可行。即最近之砲臺。亦須從溫蘭高。越五六日乃能達。詰朝九點鐘。各頭目會集。華盛頓宣言。吾奉故也里牙總督命。有要書與法國指揮。此事關係英法及爾等大局。爾等須派少年子弟衛送。防途中印度人侵擾。語畢。依印度例。規出螺錢一串為贈。各頭目聽畢。相視默然。若有別意。半王乃起而代各族言。我等視英人實如兄弟。前所受法人

螺錢。今須歸還原物。始無後患。按印度通例。退還贈物。即棄絕友誼之意。乃派出猛古氏打拿威士人一隊。護送華盛頓出境。以誌友誼。惟須整裝三日。乃能起程。而華盛頓督促甚急。印度人告以事體重大。今已受螺錢。不能不詳細審度。且少年子弟皆出遊獵。半王亦不欲令彼等輕行也。前所受法人螺錢。尚在山中。須往覓取。又山礮頭目他出。須俟其歸。方能定議。華盛頓恐其日久變生。督促愈急。印度人頗滋不悅。咸云願候各頭人齊集。還此螺錢也。蓋其時因有消息到各頭目處。謂急頓專加利在溫蘭高邀集猛古氏打拿威士等各族會議。告以法人刻下已去宿冬。擬來春發大兵下河攻擊英人。急頓專加利勸彼等旁觀勿助。若稍干預。則英法兩合。必盡殺彼等。公分其地。因此彼族皆有戒心。半王及三頭目是夜候華盛頓於帳中。佯言必遵故也里牙總督之言。暗探華盛頓出使法指揮之故。華盛頓知若輩懼兩大國制壓。欲設法解印度人之疑。而秘出使之事。越二日復商議於會議堂。其頭目決意只遣三人護送。恐人多為法人所疑。華盛頓知不可強。十一月三十日。遂與新添印度獵戶一人及半王老山礮頭目遮示加革忌別黨頭目卑兒柯父華吾潘因土守螺錢即名以錢之意白雷公者四人同往。由此至溫蘭高。只七十餘里。時天陰雨。行路維艱。至十二月四日。乃到法指揮營。華盛頓遙見法國旗幟。門外有法員三名。華盛頓趨前問

法指揮所居。中一人答謂吾卽倭海阿指揮也。此人實急頓。專加利爲邊庭巨猾。問華盛頓來意。乃告以主將係在第二砲臺。遂請華盛頓及同行兵士至總局宴飲。其同官均在。據華盛頓日記云。是時燕飲極歡。語言謔浪。專加利胸中機械。大都泄露。華盛頓強振精神。一一記錄。所有法人布置。何處屯兵。砲臺相隔遠近。何處屯聚糧草。盡傾倒而出。彼雖老於營陣。竟爲華盛頓籠絡而不知也。越日大雨不能行。專加利聞半王亦同來。頗怪其前夕不偕華盛頓赴飲。時華盛頓恐該頭目等爲法人誘惑。無以制之。故不令出見也。專加利察知其意。必欲該頭目等到總局相見。華盛頓知不能掩。乃令出見。專加利極意殷勤。贈貽甚厚。杯盤狼藉。懼如平生。半王及遮示加革忌白雷公爲酒所困。亦盡忘前日議還螺錢之事。傾吐肝膈。不自知其顛倒放肆矣。連日專加利與其友乘機煽惑。作計款留。至十二月七日十二點鐘。華盛頓始脫身啟行。法人派那科示並兵三名同往。佯若無事。然察其人生動有膽。詭譎不正。似法人特令伺察印度人者。前華盛頓在溫蘭高。大受其狡弄。今又同行。益得肆其奸計。然此人後來終成惡果耳。行四日到佛蘭治。忌力之西衣利示河之南十五里。島中砲臺。前提督薨逝。由急頓兒笠拔地署理。前一禮拜其副統領詩花利牙力加打地失卑亞利乃到任。接納華盛頓。禮貌較優。華盛頓偕通事溫步林到營門。副統

下期續印

倫敦鐵路公司章程按第二冊

第四十九條 凡各棧繳款均須管事者畫押。賣票者不得代押。

第五十條 凡管事者往賬房交清賬目等事。務將簿書物件小心位置。

第五十一條 凡賣票者每日須俟尾車開行之後。將本日所賣之票所收之錢。核算清楚。不得於尾車未開之前。先將各賬結清。以致尾車所賣票價。歸入次日賬內。含混不明。

第五十二條 凡別公司所有紙票款式。本公司不得取用。蓋本公司有自定之款式也。

棧長章程

第五十三條 凡各棧棧長。必須按時辦公。料理各房舍。各公事房。並公司各物。至棧長以下衣公司號衣之人。歸棧長管束者。倘辦公不力。不守條規。皆歸棧長是問。再同棧之人。若品行不端。棧長亦須稟知。

第五十四條 凡各棧棧長。當早班者。須於各車未開之前十五分鐘。先到車棧。當晚班者。須於各車停止之後。棧中燈火皆熄。各事收拾已畢。方准離棧。

第五十五條 凡各棧棧長。本公司亦各給號衣一領。該衣必齊整潔淨。不得稍有污損。屆時到班。須精明謹慎。遇事謙虛。優待搭客。

第五十六條

凡搭客在棧候車，車將到時，該棧長即請各客分段站立，以便上車。
車有上中下三等之分，其地有一定不移之處，各棧皆有牌示號明，此處係何等地步，搭客一見即知。如搭客係上等車票，即立於上等車所停之地；中下等做此猶恐搭客不知，仍須棧長指點，庶及車到時，須大聲唱明，此車前往何棧，以免誤搭之弊。

第五十七條 凡各棧所用各物，均須節儉，如煤油、自來火、自來水以及紙章各件，當用則用，不可任意糜費。

第五十八條 凡有某車至棧，銀箱即交此車附帶者，該棧棧長亦須按章辦理。
十二條雖載明銀箱上車係管事者之責任，而棧長亦不得問也。

第五十九條 凡各棧棧長，除有別項公事而外，均須立於棧前，以便搭客問事，並督令各車按時開行，非有緊要事件，不得過時不開。

第六十條 凡閉車門，愈靜愈妙，至搭客之手足衣服，閉門時尤宜小心留意。

第六十一條 凡各棧所設飯館、酒館、棧中設立飯酒館者，恐搭客在棧候車或在處故飯酒館，本公司服役人等，一概不准入內，至該役等喫飯，本公司有一定之時，一定之地，棧長須一一示知。

第六十二條 凡車到棧時，棧長必督令小工關閉樓門，車開後，即將樓門復開，以

便搭客進棧，毋得阻滯遲延。
如車在隧道中行，則須下樓搭客，車在早橋上行，則須上樓搭客，故搭客必由樓門經過也。

第六十三條 凡搭客上下車，或因車動或因自不小心，
如車未定而搭客已先下車，車已開行而搭客猶欲上車，以致損傷棧長，即將該客之姓名住落，并該車公司服役者之姓名住落，一並開明，事故該役之姓名住落，不得不一併開明也。轉稟總辦，再覓見證二人，與兩造無私者，亦將其姓名住落開明，以便對質。

第六十四條 凡搭客行李物件，寄存車棧，業經在棧掛號，搭客已給棧租，本公司已發收條，即將此項行李物件搬至收存之所，倘有遺失，均歸棧長是問。

第六十五條 凡非搭車之客，來至車棧，本公司甚不願其進門，然或因送行而來，或因有事而來，各棧棧長亦當准其進棧。

第六十六條 凡本公司火車或本公司不開之車，置之各棧邊路者，
此路專攔客路也，各棧棧長務將該車車門、廳門關閉，以免風雨毀壞，并遺失車墊等事。

第六十七條 凡有不開之車，停輪於邊路之上者，該車前後必各樹一燈，若未預備，速將兩燈辦妥，一樹車前，一樹車後，如此則總路來車，萬無一失矣。

第六十八條 凡各棧所寄空油罐，
油已用完，仍將空罐寄往貨倉取油，并種種物件，向本公司貨倉領取各物，總倉之內各棧需用何物，均向總倉領取，必用封條封妥，註明某棧。

所付至各棧用舊之物或損壞而不能再用者亦須寄交貨倉收存亦用封條封妥註明由某棧寄來

第六十九條 凡車若因別故停留不行該棧棧長隨即告知賣票之人其車開行該棧棧長隨即告知賣票之人至使用暗號之法詳後第一百二十八條

第七十條 凡各棧棧長每日必登明某人到某人未到某人遲到轉呈總棧長觀看

第七十一條 凡車棧以時刻對准為要每早必有電報報明時刻各棧棧長務將各棧之鐘較對一律設使鐘壞不准或停或錯即用紙將鐘面封密以免貽誤該棧長再將該鐘原由呈報以便修理

第七十二條 凡暗號房內均設德律風一具私事固不准用即搭客之行李遺失亦不准用果有遺失情事只可寫信稽查由車轉寄

第七十三條 凡各棧所點各燈所放各燈以及暗號燈無論遠近必另行派人專管其事然亦歸棧長是問至相隔過遠之暗號燈晚間必待各路尾車並機器車過完後方可熄滅

第七十四條 凡暗號間有弊病該棧棧長即告知監督暗號之人或電線機器間

有弊病亦即告知修理電線之人

第七十五條 凡暗號電報兩項各棧棧長均須熟諳其法設管理暗號電報者不在辦公之處該棧長即可代理其事至來往電報號碼尤須彼此一律庶幾一目了然兩無舛錯

第七十六條 凡車棧當鐵路總會之地鐵路多寡不一少者僅有兩條一來一往棧前之路祇有數條各車由棧經過然後分途開行若有停開之車欲安置兩旁邊路之上無論進退必由總路經過方可運至邊路該棧棧長必親自督理先看清暗號毫無別故阻礙總路然後再行遷運當遷運之時必先將危險暗號懸掛以示來車俟遷運已畢始將危險暗號收回再該車遷運須用機器車緩緩拖行安置妥當不准求速致有疎虞

第七十七條 凡各棧棧長所辦各事本公司均有一定章程棧長須專心其事熟諳其例詳後十八條罰款之中

第七十八條 凡各棧棧長見本公司人等設有干犯本公司禁例者該棧長必將其人之姓名住落開明如覓有見證人與兩造無私者其姓名住落一併開明

第七十九條 凡有人酒醉滋事或搔擾搭客無論在車在棧該棧長須設法驅逐

此外不得過問亦不得任意妄動

第八十條 凡搭客搭車或無票或有票而僅至半途或有票而等次不符者該棧棧長須察看其人是否有意混騙搭客已至所到之棧或不知下車或忘其下車已欲開不及細覓等次無論何等先行上車則有票而僅至半途者有之抑或搭客至棧車票而等次不符者有之故棧長不得不詳察也果係有意即將其人之姓名住落開明如覓有見證人與兩造無私者其姓名住落一併開明不得將該客扣留亦不得派人看守設該客不肯自呈姓名住落棧長或派人隨行察其去向或另行設法根究

第八十一條 凡搭客搭車所買之票已印明由某棧至某棧若過其應到之棧則向該客補足票價否則待第二次來車仍將該客送回應到之棧無須加費

第八十二條 凡搭客設有滋事犯罪等情咎在其人不得將行李扣留惟行李車費拖欠不繳者則可若棧長不願按本公司章程辦理將其行李扣留則所欠多寡即向該客索取繳還本公司亦無不可

第八十三條 設有搭客毆傷搭客該棧棧長以及本公司人等須竭力排解或代喚巡捕巡捕既至一切情由聽該客自訴棧長等人不得代陳倘該客傷重不能自訴不在此例

第八十四條 凡有匪人被本公司拿獲解送地方官務須迅速解往不得延緩亦不得中途賣放

第八十五條 凡修理單車路并防備烟霧安置炸響之暗號等章詳後第二百四十五條至二百六十三條棧長須格外小心詳細觀看

管車者停車者章程

第八十六條 凡車皆歸管車者管理駕車者亦歸管車者管轄開車停車悉聽指揮設搭客有行李書信皮包等件放存管車者所居之處即歸管車者是問或遞交某棧亦然每日各車所行路程以及暗號等事本公司有印成單子交與管車者填寫該單將所過各棧棧名以及沿途暗號一併印成如幾點幾分幾點幾分至某棧幾點幾分幾點幾分某棧某處暗號甚妥某處暗號不妥一一填明車至棧時管車者亦須開閉車門優待搭客再停車者亦歸管車者管轄管車者居每串車之前聽其指揮惟搭客行李書信皮包等件放存停車者所居之處即歸停車者是問車至棧時停車者亦須開閉車門相助為理

第八十七條 凡管車停車者每日清晨車未開行之先十五分鐘必到車棧

第八十八條 凡各棧未開車之前管車者必先照料各車接續妥當車中之燈車後之燈一概點齊車中之燈不明則車行隧道中車中黑暗矣車後之燈不明則後來之車不知前途有車易於出事矣至自居之

所應用各件。如號旗號燈之類均須一一預備。然後開行。再有不開之機器車或機器車

往拖他車亦歸管車者是問。

第八十九條 凡車一邊靠棧最近一邊離棧稍遠。棧前鐵路大都兩條相靠一來

車左邊靠棧則右邊有去車之鐵路阻隔去車左邊靠棧則右邊有來車之鐵路阻隔故一邊靠棧最近一邊離棧稍遠矣不近車棧一邊所

有車門預先鎖固方可開行。此事歸停車者是問。

第九十條 凡管車者本公司各給時辰表一隻號燈一盞號旗一面炸響暗號若干枚當到差時須一一預備為要。

第九十一條 凡管車停車者當到差時須將手燈時時點好以備應用。

第九十二條 凡管車者務須謹慎小心令駕車者開車未開之前先看清該棧暗號毫無危險情形再看搭客上下已畢將各車門一一關妥然後搖旗為號令駕車者開車惟所用號旗一律綠色不准以他色代用。

第九十三條 凡管車者搖旗為號令駕車者開車停車者無此權停車者於搭客上下已畢車將開行之時惟大呼前邊妥當四字告知管車之人再將前半截車門關妥。

第九十四條 凡閉車門管車停車者均要小心愈靜愈妙至搭客之手足衣服尤

